

TABELLA DELLE PROCEDURE NECESSARIE PER IL RICONOSCIMENTO DEI CERTIFICATI STRANIERI AI FINI DELLA RICHIESTA DI CITTADINANZA ITALIANA (rel. 16.10.2012)

I certificati provenienti da ogni altro Stato non presente nella tabella riportata sotto, devono essere legalizzati dalle rappresentanze diplomatiche o consolari italiane all'estero (cosiddetta legalizzazione diplomatica o consolare) competenti per lo Stato di provenienza dei certificati, rappresentanze che possono essere individuate tramite il database del Ministero degli affari esteri italiano, all'indirizzo www.esteri.it/MAE/IT/Ministero/LaReteDiplomatica/Ambasciate/default.htm.

Importanti informazioni in generale sull'*Apostille* e sulle possibili forme di traduzione dei certificati, si trovano nella nota esplicativa dopo la tabella, mentre informazioni particolari per i singoli Stati si trovano - se disponibili - sulla colonna di destra della tabella.

STATO DI PROVENIENZA DEI CERTIFICATI	FORMA DI LEGALIZZAZIONE RICHIESTA PER TIPOLOGIA DI CERTIFICATI		AUTORITÀ PREPOSTE PER IL RILASCIO DELL'APOSTILLE (SE RICHIESTA) (vedere nota esplicativa dopo la tabella)	NOTE
	CERTIFICATI DI NASCITA O DI MATRIMONIO (vedere nota sulla colonna di destra)	CERTIFICATI PENALI (vedere nota sulla colonna di destra)		
ALBANIA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=305	Per il certificato di nascita, esiste un <u>modello in 7 lingue di "CERTIFIKATE LINDJE"</u> , dove le diciture sono riportate anche in lingua italiana: <u>si raccomanda di richiedere al Comune albanese questo tipo di modello</u> , perché necessita solo di <u>Apostille e non serve la traduzione</u> ; se invece si utilizza un modello che riporta le diciture solo in lingua albanese, serve anche la traduzione. Per le donne che hanno preso il cognome del marito, <u>se il "CERTIFIKATE LINDJE" riporta anche il cognome prima del matrimonio</u> (cioè se il campo "Mbiemri para martese" è stato compilato correttamente) <u>non serve il "CERTIFIKATË MARTESE"</u> , altrimenti serve anche il <u>"CERTIFIKATË MARTESE"</u> .

STATO DI PROVENIENZA DEI CERTIFICATI	FORMA DI LEGALIZZAZIONE RICHIESTA PER TIPOLOGIA DI CERTIFICATI		AUTORITÀ PREPOSTE PER IL RILASCIO DELL'APOSTILLE (SE RICHIESTA) (vedere nota esplicativa dopo la tabella)	NOTE
	CERTIFICATI DI NASCITA O DI MATRIMONIO (vedere nota sulla colonna di destra)	CERTIFICATI PENALI (vedere nota sulla colonna di destra)		
ANDORRA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=355	=====
ANTIGUA E BARBUDA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=356	=====
ARGENTINA	NESSUNA (vedere nota)	APOSTILLE (vedere nota)	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=306	Esenzione del certificato di nascita o di matrimonio per Accordo Italia-Argentina del 9 dicembre 1987 . Il certificato penale può essere rilasciato anche dalle rappresentanze diplomatiche o consolari dell'Argentina in Italia, direttamente in lingua italiana: in questo caso non ha bisogno di traduzione, ma deve essere legalizzata in bollo dalla Prefettura-Ufficio territoriale del Governo territorialmente competente.
ARMENIA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=357	=====
AUSTRALIA (la Convenzione dell'Aja si estende a tutti i territori per i quali è responsabile delle relazioni internazionali)	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=307	=====

STATO DI PROVENIENZA DEI CERTIFICATI	FORMA DI LEGALIZZAZIONE RICHIESTA PER TIPOLOGIA DI CERTIFICATI		AUTORITÀ PREPOSTE PER IL RILASCIO DELL'APOSTILLE (SE RICHIESTA) (vedere nota esplicativa dopo la tabella)	NOTE
	CERTIFICATI DI NASCITA O DI MATRIMONIO (vedere nota sulla colonna di destra)	CERTIFICATI PENALI (vedere nota sulla colonna di destra)		
AUSTRIA	NESSUNA (vedere nota)	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=308	I certificati possono avere forme diverse, secondo lo Stato di provenienza. Se provengono dagli Stati aderenti alla Convenzione dell'Aja , ma sono stati emessi prima dell'adesione, possono avere la cosiddetta legalizzazione diplomatica o consolare (vedere nota esplicativa dopo la tabella)
AZERBAIJAN	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=664	Esenzione del certificato di nascita o di matrimonio per Accordo Italia-Austria del 29 marzo 1990 ; se viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve neanche la traduzione.
BAHAMAS	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=358	=====
BARBADOS	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=359	=====
BELARUS (c.d. BIELORUSSIA)	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=309	=====
BELGIO	NESSUNA (vedere nota)	NESSUNA (vedere nota)	=====	Esenzione per Convenzione di Bruxelles del 25 maggio 1987 ; se per il certificato di nascita o di matrimonio viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve neanche la traduzione.
BELIZE	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=360	=====

STATO DI PROVENIENZA DEI CERTIFICATI	FORMA DI LEGALIZZAZIONE RICHIESTA PER TIPOLOGIA DI CERTIFICATI		AUTORITÀ PREPOSTE PER IL RILASCIO DELL'APOSTILLE (SE RICHIESTA) (vedere nota esplicativa dopo la tabella)	NOTE
	CERTIFICATI DI NASCITA O DI MATRIMONIO (vedere nota sulla colonna di destra)	CERTIFICATI PENALI (vedere nota sulla colonna di destra)		
BOSNIA- ERZEGOVINA	APOSTILLE (vedere nota)	APOSTILLE (vedere nota)	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=311	I certificati possono avere forme diverse, secondo lo Stato di provenienza. Se provengono dagli Stati aderenti alla Convenzione dell'Aja , ma sono stati emessi prima dell'adesione, possono avere la cosiddetta legalizzazione diplomatica o consolare (vedere nota esplicativa dopo la tabella)
BOTSWANA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=361	Se per il certificato di nascita o di matrimonio viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve l'Apostille e neanche la traduzione. La Convenzione Italia-Jugoslavia per la reciproca assistenza giudiziaria in materia civile e amministrativa del 3 dicembre 1960 non appare al momento applicabile con certezza in questa materia.
BRUNEI DARUSSALAM	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=362	=====
BULGARIA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=312	=====
CAPO VERDE	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=829	=====
CIPRO	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=316	=====
COLOMBIA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=363	=====
COREA (c.d. COREA DEL SUD)	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=706	=====
COSTA RICA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=903	=====

STATO DI PROVENIENZA DEI CERTIFICATI	FORMA DI LEGALIZZAZIONE RICHIESTA PER TIPOLOGIA DI CERTIFICATI		AUTORITÀ PREPOSTE PER IL RILASCIO DELL'APOSTILLE (SE RICHIESTA) (vedere nota esplicativa dopo la tabella)	NOTE
	CERTIFICATI DI NASCITA O DI MATRIMONIO (vedere nota sulla colonna di destra)	CERTIFICATI PENALI (vedere nota sulla colonna di destra)		
CROAZIA	<i>APOSTILLE</i> (vedere nota)	<i>APOSTILLE</i> (vedere nota)	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=315	I certificati possono avere forme diverse, secondo lo Stato di provenienza. Se provengono dagli Stati aderenti alla Convenzione dell'Aja , ma sono stati emessi prima dell'adesione, possono avere la cosiddetta legalizzazione diplomatica o consolare (vedere nota esplicativa dopo la tabella)
DANIMARCA <i>(la Convenzione di Bruxelles non si applica a Groenlandia e Isole Fær Øer)</i>	NESSUNA (vedere nota)	NESSUNA (vedere nota)	=====	Se per il certificato di nascita o di matrimonio viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve l'Apostille e neanche la traduzione. La Convenzione Italia-Jugoslavia per la reciproca assistenza giudiziaria in materia civile e amministrativa del 3 dicembre 1960 non appare al momento applicabile con certezza in questa materia.
DOMINICA	<i>APOSTILLE</i>	<i>APOSTILLE</i>	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=364	=====
ECUADOR	<i>APOSTILLE</i>	<i>APOSTILLE</i>	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=640	=====
EL SALVADOR	<i>APOSTILLE</i>	<i>APOSTILLE</i>	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=365	=====

STATO DI PROVENIENZA DEI CERTIFICATI	FORMA DI LEGALIZZAZIONE RICHIESTA PER TIPOLOGIA DI CERTIFICATI		AUTORITÀ PREPOSTE PER IL RILASCIO DELL'APOSTILLE (SE RICHIESTA) (vedere nota esplicativa dopo la tabella)	NOTE
	CERTIFICATI DI NASCITA O DI MATRIMONIO (vedere nota sulla colonna di destra)	CERTIFICATI PENALI (vedere nota sulla colonna di destra)		
ESTONIA	APOSTILLE (vedere nota)	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=318	I certificati possono avere forme diverse, secondo lo Stato di provenienza. Se provengono dagli Stati aderenti alla Convenzione dell'Aja , ma sono stati emessi prima dell'adesione, possono avere la cosiddetta legalizzazione diplomatica o consolare (vedere nota esplicativa dopo la tabella)
FIJI	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=366	Se per il certificato di nascita o di matrimonio viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve l'Apostille e neanche la traduzione.
FINLANDIA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=319	=====
FRANCIA	NESSUNA (vedere nota)	NESSUNA (vedere nota)	=====	Esenzione per Convenzione di Bruxelles del 25 maggio 1987 ; se per il certificato di nascita o di matrimonio viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve neanche la traduzione.
GEORGIA (la Convenzione dell'Aja non si applica ad Abkhazia e Ossezia del Sud)	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=700	=====

STATO DI PROVENIENZA DEI CERTIFICATI	FORMA DI LEGALIZZAZIONE RICHIESTA PER TIPOLOGIA DI CERTIFICATI		AUTORITÀ PREPOSTE PER IL RILASCIO DELL'APOSTILLE (SE RICHIESTA) (vedere nota esplicativa dopo la tabella)	NOTE
	CERTIFICATI DI NASCITA O DI MATRIMONIO (vedere nota sulla colonna di destra)	CERTIFICATI PENALI (vedere nota sulla colonna di destra)		
GERMANIA	NESSUNA (vedere nota)	NESSUNA (vedere nota)	=====	I certificati possono avere forme diverse, secondo lo Stato di provenienza. Se provengono dagli Stati aderenti alla Convenzione dell'Aja , ma sono stati emessi prima dell'adesione, possono avere la cosiddetta legalizzazione diplomatica o consolare (vedere nota esplicativa dopo la tabella)
GIAPPONE	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=328	Esenzione per Convenzione Italia- Germania del 7 giugno 1969 ; se per il certificato di nascita o di matrimonio viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve neanche la traduzione.

STATO DI PROVENIENZA DEI CERTIFICATI	FORMA DI LEGALIZZAZIONE RICHIESTA PER TIPOLOGIA DI CERTIFICATI		AUTORITÀ PREPOSTE PER IL RILASCIO DELL'APOSTILLE (SE RICHIESTA) (vedere nota esplicativa dopo la tabella)	NOTE
	CERTIFICATI DI NASCITA O DI MATRIMONIO (vedere nota sulla colonna di destra)	CERTIFICATI PENALI (vedere nota sulla colonna di destra)		
GRAN BRETAGNA <i>(la Convenzione dell'Aja si estende a: ANGUILLA, ANTARTICO BRITANNICO, BERMUDA, CAYMAN, FALKLAND, GEORGIA DEL SUD E ISOLE SANDWICH MERIDIONALI, GIBILTERRA, GUERNSEY, ISOLA DI MAN, ISOLE VERGINI BRITANNICHE, JERSEY, MONTSERRAT, SANT'ELENA, TURKS E CAICOS)</i>	<i>APOSTILLE</i>	<i>APOSTILLE</i>	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=352	=====
GRECIA	<i>APOSTILLE</i>	<i>APOSTILLE</i>	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=323	=====
GRENADA	<i>APOSTILLE</i>	<i>APOSTILLE</i>	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=367	=====

STATO DI PROVENIENZA DEI CERTIFICATI	FORMA DI LEGALIZZAZIONE RICHIESTA PER TIPOLOGIA DI CERTIFICATI		AUTORITÀ PREPOSTE PER IL RILASCIO DELL'APOSTILLE (SE RICHIESTA) (vedere nota esplicativa dopo la tabella)	NOTE I certificati possono avere forme diverse, secondo lo Stato di provenienza. Se provengono dagli Stati aderenti alla Convenzione dell'Aja , ma sono stati emessi prima dell'adesione, possono avere la cosiddetta legalizzazione diplomatica o consolare (vedere nota esplicativa dopo la tabella)
	CERTIFICATI DI NASCITA O DI MATRIMONIO (vedere nota sulla colonna di destra)	CERTIFICATI PENALI (vedere nota sulla colonna di destra)		
HONG KONG (Regione Amministrativa Speciale della Cina, per la quale si continua ad applicare la Convenzione dell'Aja)	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=633	=====
HONDURAS	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=645	=====
INDIA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=643	=====
IRLANDA	NESSUNA (vedere nota)	NESSUNA (vedere nota)	=====	Esenzione per Convenzione di Bruxelles del 25 maggio 1987 .
ISLANDA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=649	=====
ISOLE COOK	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=632	=====
ISOLE MARSHALL	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=373	=====
ISRAELE	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=326	=====
KAZAKHSTAN	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=368	=====
KYRGYZSTAN	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=886	=====
LESOTHO	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=369	=====
LETTONIA	NESSUNA (vedere nota)	NESSUNA (vedere nota)	=====	Esenzione per Convenzione di Bruxelles del 25 maggio 1987 .

STATO DI PROVENIENZA DEI CERTIFICATI	FORMA DI LEGALIZZAZIONE RICHIESTA PER TIPOLOGIA DI CERTIFICATI		AUTORITÀ PREPOSTE PER IL RILASCIO DELL'APOSTILLE (SE RICHIESTA) (vedere nota esplicativa dopo la tabella)	NOTE
	CERTIFICATI DI NASCITA O DI MATRIMONIO (vedere nota sulla colonna di destra)	CERTIFICATI PENALI (vedere nota sulla colonna di destra)		
LIBERIA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=370	=====
LIECHTENSTEIN	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=371	=====
LITUANIA	APOSTILLE (vedere nota)	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=330	Se per il certificato di nascita o di matrimonio viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve l'Apostille e neanche la traduzione.
LUSSEMBURGO	NESSUNA (vedere nota)	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=331	Esenzione del certificato di nascita o di matrimonio per Convenzione di Atene del 15 settembre 1977 ; se viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve neanche la traduzione.
MACAO (Regione Amministrativa Speciale della Cina, per la quale si continua ad applicare la Convenzione dell'Aja)	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=634	=====

STATO DI PROVENIENZA DEI CERTIFICATI	FORMA DI LEGALIZZAZIONE RICHIESTA PER TIPOLOGIA DI CERTIFICATI		AUTORITÀ PREPOSTE PER IL RILASCIO DELL'APOSTILLE (SE RICHIESTA) (vedere nota esplicativa dopo la tabella)	NOTE
	CERTIFICATI DI NASCITA O DI MATRIMONIO (vedere nota sulla colonna di destra)	CERTIFICATI PENALI (vedere nota sulla colonna di destra)		
MACEDONIA (EX REPUBBLICA JUGOSLAVA DI)	APOSTILLE (vedere nota)	APOSTILLE (vedere nota)	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=320	I certificati possono avere forme diverse, secondo lo Stato di provenienza. Se provengono dagli Stati aderenti alla Convenzione dell'Aja , ma sono stati emessi prima dell'adesione, possono avere la cosiddetta legalizzazione diplomatica o consolare (vedere nota esplicativa dopo la tabella)
				Se per il certificato di nascita o di matrimonio viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve l'Apostille e neanche la traduzione: assicurarsi che non venga utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Parigi del 27 settembre 1956, per il quale invece serve l'Apostille (ma non la traduzione). La Convenzione Italia-Jugoslavia per la reciproca assistenza giudiziaria in materia civile e amministrativa del 3 dicembre 1960 non appare al momento applicabile con certezza in questa materia.
MALAWI	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=372	=====
MALTA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=332	=====
MAURITIUS	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=374	=====
MESSICO	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=333	=====

STATO DI PROVENIENZA DEI CERTIFICATI	FORMA DI LEGALIZZAZIONE RICHIESTA PER TIPOLOGIA DI CERTIFICATI		AUTORITÀ PREPOSTE PER IL RILASCIO DELL'APOSTILLE (SE RICHIESTA) (vedere nota esplicativa dopo la tabella)	NOTE
	CERTIFICATI DI NASCITA O DI MATRIMONIO (vedere nota sulla colonna di destra)	CERTIFICATI PENALI (vedere nota sulla colonna di destra)		
MOLDOVA (c.d. MOLDAVIA)	<i>APOSTILLE</i> (vedere nota)	<i>APOSTILLE</i>	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=697	I certificati possono avere forme diverse, secondo lo Stato di provenienza. Se provengono dagli Stati aderenti alla Convenzione dell'Aja , ma sono stati emessi prima dell'adesione, possono avere la cosiddetta legalizzazione diplomatica o consolare (vedere nota esplicativa dopo la tabella)
MONACO (c.d. MONTECARLO)	<i>APOSTILLE</i>	<i>APOSTILLE</i>	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=334	Se per il certificato di nascita o di matrimonio viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve l' <i>Apostille</i> e neanche la traduzione.
MONGOLIA	<i>APOSTILLE</i>	<i>APOSTILLE</i>	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=825	=====
MONTENEGRO	<i>APOSTILLE</i> (vedere nota)	<i>APOSTILLE</i> (vedere nota)	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=742	Se per il certificato di nascita o di matrimonio viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve l' <i>Apostille</i> e neanche la traduzione. La Convenzione Italia-Jugoslavia per la reciproca assistenza giudiziaria in materia civile e amministrativa del 3 dicembre 1960 non appare al momento applicabile con certezza in questa materia.
NAMIBIA	<i>APOSTILLE</i>	<i>APOSTILLE</i>	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=375	=====
NIUE	<i>APOSTILLE</i>	<i>APOSTILLE</i>	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=376	=====
NORVEGIA	<i>APOSTILLE</i>	<i>APOSTILLE</i>	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=337	=====

STATO DI PROVENIENZA DEI CERTIFICATI	FORMA DI LEGALIZZAZIONE RICHIESTA PER TIPOLOGIA DI CERTIFICATI		AUTORITÀ PREPOSTE PER IL RILASCIO DELL'APOSTILLE (SE RICHIESTA) (vedere nota esplicativa dopo la tabella)	NOTE
	CERTIFICATI DI NASCITA O DI MATRIMONIO (vedere nota sulla colonna di destra)	CERTIFICATI PENALI (vedere nota sulla colonna di destra)		
NUOVA ZELANDA <i>(la Convenzione dell'Aja non si applica a Tokelau)</i>	<i>APOSTILLE</i>	<i>APOSTILLE</i>	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=336	=====
OMAN	<i>APOSTILLE</i>	<i>APOSTILLE</i>	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=904	=====
PAESI BASSI <i>(la Convenzione dell'Aja si applica anche a: ARUBA, BONAIRE, CURAÇAO, SABA, SINT EUSTATIUS, SINT MAARTEN)</i>	NESSUNA (vedere nota)	<i>APOSTILLE</i>	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=335	Esenzione del certificato di nascita o di matrimonio per Convenzione di Atene del 15 settembre 1977 ; se viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve neanche la traduzione.
PANAMA	<i>APOSTILLE</i>	<i>APOSTILLE</i>	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=338	=====
PERÚ	<i>APOSTILLE</i>	<i>APOSTILLE</i>	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=847	=====
POLONIA	NESSUNA (vedere nota)	<i>APOSTILLE</i>	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=650	Esenzione del certificato di nascita o di matrimonio per Convenzione di Atene del 15 settembre 1977 ; se viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve neanche la traduzione.

STATO DI PROVENIENZA DEI CERTIFICATI	FORMA DI LEGALIZZAZIONE RICHIESTA PER TIPOLOGIA DI CERTIFICATI		AUTORITÀ PREPOSTE PER IL RILASCIO DELL'APOSTILLE (SE RICHIESTA) (vedere nota esplicativa dopo la tabella)	NOTE
	CERTIFICATI DI NASCITA O DI MATRIMONIO (vedere nota sulla colonna di destra)	CERTIFICATI PENALI (vedere nota sulla colonna di destra)		
PORTOGALLO <i>(la Convenzione dell'Aja si estende all'intero territorio portoghese)</i>	NESSUNA (vedere nota)	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=339	I certificati possono avere forme diverse, secondo lo Stato di provenienza. Se provengono dagli Stati aderenti alla Convenzione dell'Aja , ma sono stati emessi prima dell'adesione, possono avere la cosiddetta legalizzazione diplomatica o consolare (vedere nota esplicativa dopo la tabella)
REPUBBLICA CECA	APOSTILLE (vedere nota)	APOSTILLE (vedere nota)	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=317	Esenzione del certificato di nascita o di matrimonio per Convenzione di Atene del 15 settembre 1977 ; se viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve neanche la traduzione
REPUBBLICA DOMINICANA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=810	=====

STATO DI PROVENIENZA DEI CERTIFICATI	FORMA DI LEGALIZZAZIONE RICHIESTA PER TIPOLOGIA DI CERTIFICATI		AUTORITÀ PREPOSTE PER IL RILASCIO DELL'APOSTILLE (SE RICHIESTA) (vedere nota esplicativa dopo la tabella)	NOTE
	CERTIFICATI DI NASCITA O DI MATRIMONIO (vedere nota sulla colonna di destra)	CERTIFICATI PENALI (vedere nota sulla colonna di destra)		
ROMANIA	APOSTILLE (vedere nota)	APOSTILLE (vedere nota)	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=340	<p>I certificati possono avere forme diverse, secondo lo Stato di provenienza. Se provengono dagli Stati aderenti alla Convenzione dell'Aja, ma sono stati emessi prima dell'adesione, possono avere la cosiddetta legalizzazione diplomatica o consolare (vedere nota esplicativa dopo la tabella)</p> <p>La comprensione dell'elenco ufficiale delle autorità romene competenti per l'<i>Apostille</i> non è immediata, quindi si riportano le informazioni essenziali:</p> <p>- "CERTIFICAT DE NAȘTERE", "CERTIFICAT DE CĂSĂTORIE" E "CERTIFICAT DE CAZIER JUDICIAR" sono <i>apostillati</i> dalla <i>Instituția Prefectului</i> romena: l'elenco delle <i>Instituțiile Prefectului</i> dei 41 <i>județe</i> e del <i>Municipiul București</i> si trova all'indirizzo www.mai.gov.ro/index07_14.htm;</p> <p>- le firme dei <i>Notarii Publici</i> (di solito si trovano sulle autentiche delle copie e delle firme dei traduttori) sono <i>apostillate</i> dalla <i>Camera Notarilor Publici</i> romena: l'elenco delle 15 <i>Camerele Notarilor Publici</i> si trova all'indirizzo www.uniuneanotarilor.ro/?p=2.2.2.</p>
RUSSIA (o FEDERAZIONE RUSSA)	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=341	=====

STATO DI PROVENIENZA DEI CERTIFICATI	FORMA DI LEGALIZZAZIONE RICHIESTA PER TIPOLOGIA DI CERTIFICATI		AUTORITÀ PREPOSTE PER IL RILASCIO DELL'APOSTILLE (SE RICHIESTA) (vedere nota esplicativa dopo la tabella)	NOTE
	CERTIFICATI DI NASCITA O DI MATRIMONIO (vedere nota sulla colonna di destra)	CERTIFICATI PENALI (vedere nota sulla colonna di destra)		
SAINT KITTS E NEVIS (o SAINT CRISTOPHER E NEVIS)	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=377	=====
SAINT VINCENT E GRENADINE	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=379	=====
SAMOA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=380	=====
SAN MARINO	NESSUNA (vedere nota)	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=381	Esenzione del certificato di nascita o di matrimonio per Convenzione Italia-San Marino del 31 marzo 1939 .
SANTA LUCIA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=378	=====
SÃO TOMÉ E PRINCIPE	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=747	=====
SERBIA	APOSTILLE (vedere nota)	APOSTILLE (vedere nota)	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=342	Se per il certificato di nascita o di matrimonio viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve l'Apostille e neanche la traduzione. La Convenzione Italia-Jugoslavia per la reciproca assistenza giudiziaria in materia civile e amministrativa del 3 dicembre 1960 non appare al momento applicabile con certezza in questa materia.

STATO DI PROVENIENZA DEI CERTIFICATI	FORMA DI LEGALIZZAZIONE RICHIESTA PER TIPOLOGIA DI CERTIFICATI		AUTORITÀ PREPOSTE PER IL RILASCIO DELL'APOSTILLE (SE RICHIESTA) (vedere nota esplicativa dopo la tabella)	NOTE
	CERTIFICATI DI NASCITA O DI MATRIMONIO (vedere nota sulla colonna di destra)	CERTIFICATI PENALI (vedere nota sulla colonna di destra)		
SEYCHELLES	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=382	=====
SLOVACCHIA	APOSTILLE (vedere nota)	APOSTILLE (vedere nota)	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=343	La Convenzione Italia-Cecoslovacchia relativa all'assistenza giudiziaria in materia civile e penale del 6 dicembre 1985 è applicabile solo in materia giudiziaria e dunque non in questo caso.
SLOVENIA	APOSTILLE (vedere nota)	APOSTILLE (vedere nota)	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=344	Se per il certificato di nascita o di matrimonio viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve l'Apostille e neanche la traduzione. La Convenzione Italia-Jugoslavia per la reciproca assistenza giudiziaria in materia civile e amministrativa del 3 dicembre 1960 non appare al momento applicabile con certezza in questa materia.
SPAGNA	NESSUNA (vedere nota)	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=346	Esenzione del certificato di nascita o di matrimonio per Accordo Italia-Spagna del 10 ottobre 1983 ; se viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve neanche la traduzione.
STATI UNITI D'AMERICA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=353	=====

STATO DI PROVENIENZA DEI CERTIFICATI	FORMA DI LEGALIZZAZIONE RICHIESTA PER TIPOLOGIA DI CERTIFICATI		AUTORITÀ PREPOSTE PER IL RILASCIO DELL'APOSTILLE (SE RICHIESTA) (vedere nota esplicativa dopo la tabella)	NOTE
	CERTIFICATI DI NASCITA O DI MATRIMONIO (vedere nota sulla colonna di destra)	CERTIFICATI PENALI (vedere nota sulla colonna di destra)		
SUD AFRICA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=345	=====
SURINAME	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=347	=====
SVEZIA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=348	=====
SVIZZERA	NESSUNA (vedere nota)	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=349	Esenzione del certificato di nascita o di matrimonio per Accordo Italia-Svizzera del 16 novembre 1966 ; se viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve neanche la traduzione.
SWAZILAND	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=383	=====
TONGA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=384	=====
TRINIDAD E TOBAGO	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=385	=====
TURCHIA	NESSUNA (vedere nota)	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=350	Esenzione del certificato di nascita o di matrimonio per Convenzione di Atene del 15 settembre 1977 ; se viene utilizzato il modello plurilingue della Convenzione di Vienna dell'8 settembre 1976 , non serve neanche la traduzione.
UCRAINA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=351	=====
UNGHERIA	NESSUNA (vedere nota)	NESSUNA (vedere nota)	=====	Esenzione per Convenzione Italia-Ungheria del 26 maggio 1977 .

STATO DI PROVENIENZA DEI CERTIFICATI	FORMA DI LEGALIZZAZIONE RICHIESTA PER TIPOLOGIA DI CERTIFICATI		AUTORITÀ PREPOSTE PER IL RILASCIO DELL'APOSTILLE (SE RICHIESTA) (vedere nota esplicativa dopo la tabella)	NOTE
	CERTIFICATI DI NASCITA O DI MATRIMONIO (vedere nota sulla colonna di destra)	CERTIFICATI PENALI (vedere nota sulla colonna di destra)		
URUGUAY	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=932	=====
UZBEKISTAN	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=909	=====
VANUATU	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=765	=====
VENEZUELA	APOSTILLE	APOSTILLE	www.hcch.net/index_en.php?act=authorities.details&aid=354	=====

NOTA ESPLICATIVA

- **L'Apostille è una speciale certificazione** (che può assumere la forma di un timbro, foglio allegato o altre ancora), prevista dalla [Convenzione dell'Aja del 5 ottobre 1961](#), che attesta l'autenticità di un atto pubblico ed elimina la necessità della cosiddetta legalizzazione diplomatica o consolare: ogni Stato aderente alla Convenzione designa le autorità preposte per il suo rilascio (indicate tramite link nella tabella riportata sopra).
Tutte le informazioni sull'*Apostille* (comprese le date di adesione alla Convenzione dei vari Stati), si trovano nell'*Apostille Section* del sito internet della Conferenza dell'Aja sul Diritto Privato Internazionale, all'indirizzo www.hcch.net/index_en.php?act=text.display&tid=37.
- **I certificati devono anche essere correttamente tradotti in lingua italiana** (a meno che non vengano adoperati per i certificati originali dei moduli che comprendano anche le diciture complete in lingua italiana), in uno dei modi seguenti (da valutare caso per caso secondo le norme locali, la complessità e il costo dell'intera procedura):
- all'estero, dalle rappresentanze diplomatiche o consolari italiane competenti per lo Stato di provenienza dei certificati, senza ulteriori adempimenti (è questa la regola per gli Stati non compresi nella tabella riportata sopra);
 - nello Stato di provenienza (escluso il modo precedente), secondo le norme locali: in questo caso, anche le firme dei notai o funzionari preposti devono essere *apostillate* dalle autorità competenti (indicate tramite link nella tabella riportata sopra), a meno che non provengano da Belgio, Danimarca, Francia, Germania, Irlanda, Lettonia, Ungheria (nel qual caso sono esenti dall'*Apostille*);
 - in Italia, dalle rappresentanze diplomatiche o consolari competenti per lo Stato di provenienza dei certificati, rappresentanze che possono essere individuate tramite gli elenchi del Ministero degli affari esteri italiano, all'indirizzo www.esteri.it/MAE/IT/Ministero/Servizi/Stranieri/RapprStraniere: in questo caso, le firme dei funzionari consolari stranieri devono essere legalizzate in bollo dalle Prefetture-Uffici territoriali del Governo, a meno che non si tratti dalle rappresentanze diplomatiche o consolari di Austria, Belgio, Cipro, Danimarca, Estonia, Francia, Germania, Gran Bretagna, Grecia, Irlanda, Lettonia, Liechtenstein, Lussemburgo, Moldova, Norvegia, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Romania, Spagna, Svezia, Svizzera, Turchia (nel qual caso sono esenti dalla legalizzazione);
 - in Italia, mediante asseverazione della traduzione, eseguita da chiunque conosca la lingua di origine del certificato e quella italiana (a eccezione dell'interessato/a/i), tramite la produzione del relativo verbale di giuramento, ricevuto dal cancelliere di qualsiasi ufficio giudiziario, compreso l'Ufficio del Giudice di Pace (è bene comunque informarsi preventivamente nella cancelleria interessata sugli eventuali requisiti locali per il traduttore e le forme della traduzione), senza ulteriori adempimenti.